



© IOM 2018

ОБМІРКОВУЄТЕ ПОВЕРНЕННЯ ДО
СВОЄЇ КРАЇНИ? МИ МОЖЕМО ВАМ
ДОПОМОГТИ. FEDASIL ОРГАНІЗУЄ ТА
ПРОФІНАНСУЄ ВАШЕ ПОВЕРНЕННЯ.
МИ ТАКОЖ РАЗОМ ПОДИВИМОСЯ,
ЯК МИ ЗМОЖЕМО НАДАВАТИ
ВАМ ПІДТРИМКУ В ВАШІЙ КРАЇНІ
ПОХОДЖЕННЯ.

0800 32 745 (безкоштовний номер)
www.voluntaryreturn.be

ЩО ТАКЕ ДОБРОВІЛЬНЕ ПОВЕРНЕННЯ?

1

Це повернення до вашої країни походження (тобто рідної країни). Рішення про від'їзд приймає лише ви. Подорож нічим не відрізнятиметься від звичайної поїздки. Урядові органи не отримають інформацію про ваше повернення до того, як ви повернетесь. Ви завжди можете вирішити залишитися тут.

ЯК ПОДАТИ ЗАЯВКУ НА ДОБРОВІЛЬНЕ ПОВЕРНЕННЯ?

2

Ви можете звернутися до одного з численних контактних пунктів на території Бельгії, обговорити це з вашим представником соціальних служб або зателефонувати на безкоштовний номер 0800 327 45.

ХТО ОРГАНІЗУЄ МОЄ ПОВЕРНЕННЯ?

3

Координацію програми добровільного повернення виконує організація Fedasil. Повернення літаком (або автобусом у випадку балканських країн) організовує Міжнародна організація з міграції (англ. International Organisation for Migration, IOM). Після прибуття до країни походження вас будуть підтримувати IOM та організація Карітас (Caritas Internationalis).

ЧИ МАЮ Я ЗА ЩОСЬ ПЛАТИТИ?

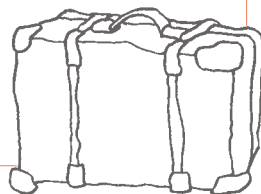
4

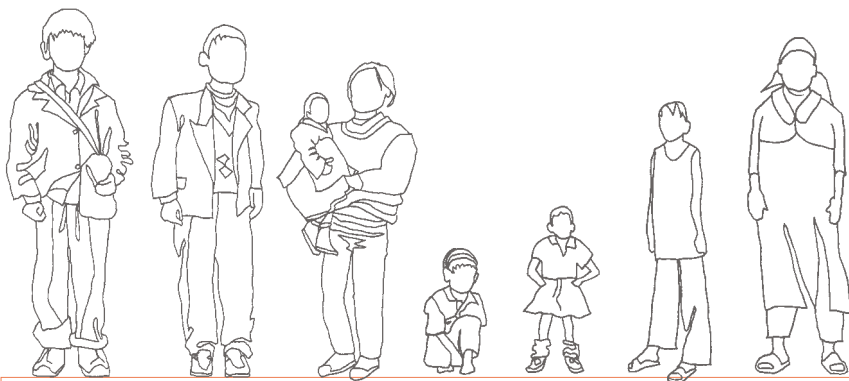
Ні, не маєте. Квиток на літак або автобус, а також перевезення до аеропорту або автостанції оплачує Fedasil. Вам потрібно отримати власні подорожні документи в консульстві, при виїзді ви отримаєте відшкодування витрат.

СКІЛЬКИ БАГАЖУ Я МОЖУ ВЗЯТИ З СОБОЮ?

5

Ви маєте дотримуватися обмежень стосовно багажу, встановлених авіакомпанією або компанією, що виконує автобусні перевезення — не перевищуйте кількість предметів багажу на особу та максимальну вагу. Отже, ви маєте самі перевірити відповідність обмеженням!





6

ЧИ БУДУТЬ МЕНЕ СУПРОВОДЖУВАТИ ПІД ЧАС ПОДОРОЖІ?

Так, при виїзді з Бельгії вас зустріне представник ІОМ, передасть вам білет на літак та грошову компенсацію (якщо є) і супроводить вас до пункту прикордонного контролю. За вашим бажанням і за можливості при прибутті до вашої країни походження вас також зустрічатимуть. Вас попросять тримати в руці пластиковий пакет ІОМ, за яким вас зможуть упізнати.

ЖИТТЯ В МОЇЙ КРАЇНІ Є НЕЛЕГКИМ, НА ЯКУ ПІДТРИМКУ Я МОЖУ РОЗРАХОВУВАТИ?

Ми працюємо з місцевими партнерами в вашій країні, які можуть допомогти вам з реінтеграцією в суспільство. Така допомога може включати організацію власного бізнесу, покриття медичних витрат та підтримку в пошуках роботи. Допомога не є гарантованою: кожен випадок розглядається окремо. Щоб дізнатися, допомогу якого виду ви можете отримати, зверніться до своєї контактної особи. Окрім того, перед від'їздом зазвичай також надається грошова компенсація за повернення.

7

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

Oasis Belgium
1000 – Rue De La Montagne
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)
www.oasisbe.com

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 – Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
4020 – rue de Fétinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 – Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 – Boulevard Frans Dewandre 1A
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
5000 – Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
rue de la Gare 20
Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700
l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHEENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

KORTRIJK

CAW Kortrijk
8500 – Voorstraat 53
0800/13 500

Oranjestad (Heule)
8501 – Moorseelsestraat 146
www.oranjestad.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 – Lamoriniëstraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Ruddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
8520 – Kerkstraat 24
056/32 53 12 or 0486 93 15 25
8 am - 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
Pelt 3900 – Burg. Laenenstraat 7/14
011/64 05 00 or 0800 13 500
Sint-Truiden 3800 – Kazernestraat 34
011/68 86 00 or 0800 13 500
Hasselt 3500 – Rozenstraat 28
011/85 99 20 or 0800 13 500
Genk 3600 – Welzijns campus 19/2
089/36 36 25 or 0800 13 500